

Hugo Wolf 1860-1903

Spanisches Liederbuch

Poems translated from the Spanish into German by/Gedichte aus dem Spanischen
übersetzt von/Poèmes espagnols traduits en allemand par
Emanuel Geibel & Paul Heyse

The songs are performed in an order devised by Olaf Bär. Numbers in brackets refer to the published order.

Die Reihenfolge der Aufführung wurde von Olaf Bär zusammengestellt. Die Zahlen in Klammern beziehen sich auf die gedruckte Reihenfolge.

Ces chants sont interprétés suivant l'ordre élaboré par Olaf Bär. Les numéros figurant entre parenthèses s'appliquent à l'ordre dans lequel ils ont été publiés.

Compact Disc 1

62.58

Geistliche Lieder/Sacred songs/Chants spirituels (1–10)

- | | | |
|-----------|---|------|
| 1 | (1) Nun bin ich dein (Juan Ruiz/Heyse)* | 5.00 |
| 2 | (3) Nun wandre, Maria (Ocaña/Heyse)' | 2.58 |
| 3 | (4) Die ihr schwebet (Lope de Vega/Geibel)* | 3.14 |
| 4 | (5) Führ' mich, Kind, nach Bethlehem (anon./Heyse)' | 3.09 |
| 5 | (6) Ach, des Knaben Augen sind mir so schön (Lopez de Ubeda/Heyse)* | 1.42 |
| 6 | (8) Ach, wie lang die Seele schlummert (anon./Geibel)' | 3.25 |
| 7 | (9) Herr, was trägt der Boden hier (anon./Heyse)' | 3.02 |
| 8 | (7) Mühevoll komm' ich und beladen (Don Manuel del Rio/Geibel)* | 5.07 |
| 9 | (10) Wunden trägst du, mein Geliebter (José de Valdivielso/Geibel)* | 5.12 |
| 10 | (2) Die du Gott gebarst, du Reine (Nicolas Nuñez/Heyse)' | 3.22 |

Weltliche Lieder/Secular songs/Chants profanes (1–34)

- | | | |
|-----------|--|------|
| 11 | (5) Auf dem grünen Balkon (anon./Heyse)' | 2.56 |
| 12 | (16) Bitt' ihn, o Mutter (anon./Heyse)* | 1.36 |
| 13 | (21) Alle gingen, Herz, zur Ruh (anon./Geibel)* | 2.09 |
| 14 | (17) Liebe mir im Busen zündet (anon./Heyse)* | 1.02 |
| 15 | (18) Schmerzliche Wonnen und wonnige Schmerzen (anon./Geibel)* | 1.41 |

16 (6)	Wenn du zu den Blumen gehst (anon./Heyse)'	3.14
17 (2)	In dem Schatten meiner Locken (anon./Heyse)*	2.25
18 (7)	Wer sein holdes Lieb verloren (anon./Geibel)'	2.19
19 (10)	Eide, so die Liebe schwur (anon./Heyse)*	2.36
20 (3)	Seltsam ist Juanas Weise (anon./Geibel)'	2.08
21 (32)	Da nur Leid und Leidenschaft (anon./Heyse)'	2.48
22 (13)	Mögen alle bösen Zungen (anon./Geibel)*	1.47

Compact Disc 2

46.01

1 (30)	Wer tat deinem Füßlein weh? (anon./Geibel)*	2.14
2 (33)	Wehe der, die mir verstrickte (Gil Vicente/Heyse)*	1.30
3 (4)	Treibe nur mit Lieben Spott (anon./Heyse)'	1.16
4 (19)	Trau' nicht der Liebe (anon./Heyse)*	2.57
5 (11)	Herz, verzage nicht geschwind (anon./Heyse)'	1.54
6 (12)	Sagt, seid Ihr es, feiner Herr (anon./Heyse)*	1.56
7 (9)	Blindes Schauen, dunkle Leuchte (Rodrigo Cota)/Heyse'	1.06
8 (14)	Köpfchen, Köpfchen, nicht gewimmert (Cervantes/Heyse)*	1.38
9 (31)	Deine Mutter, süßes Kind (Don Luis el Chico/Heyse)'	1.16
10 (28)	Sie blasen zum Abmarsch (anon./Heyse)*	2.39
11 (29)	Weint nicht, ihr Äuglein (Lope de Vega/Heyse)*	1.12
12 (20)	Ach, im Maien war's (anon./Heyse)'	1.51
13 (23)	Tief im Herzen trag' ich Pein (Luis de Camoens/Geibel)'	2.10
14 (26)	Bedeckt mich mit Blumen (anon./Geibel)*	3.14
15 (22)	Dereinst, dereinst, Gedanke mein (Cristóbal de Castillejo/Geibel)'	2.37
16 (8)	Ich fuhr über Meer (anon./Heyse)'	1.38
17 (1)	Klinge, klinge, mein Pandero (Alvaro Fernández de Almeida/Geibel)*	1.45
18 (15)	Sagt ihm, daß er zu mir komme (anon./Heyse)*	2.11
19 (25)	Ob auch finstre Blicke glitten (anon./Heyse)*	2.15
20 (27)	Und schläfst du, mein Mädchen (Gil Vicente/Geibel)'	1.00

21 (24) Komm, o Tod, von Nacht umgeben (Comendador Escriva/Geibel)'

3.35

22 (34) Geh', Geliebter, geh' jetzt (anon./Geibel)*

4.00

* **Anne Sofie von Otter** mezzo-soprano/Mezzosopran

' **Olaf Bär** baritone/Bariton/baryton

Geoffrey Parsons piano/Klavier